



Giedrius Svilainis (*1972)

Būro metai |
The Peasant's Seasons

obojui solo | for oboe solo | 2014

redaktorius | editor Robertas Beinaris



LIETUVOS MUZIKOS
INFORMACIJOS CENTRAS

VILNIUS, 2016

LMIC AT009

© Giedrius Svilainis, 2016

© UAB „ADAMOS LT“, 2016

© Lietuvos muzikos informacijos centras, 2016

Music Information Centre Lithuania, 2016

ISMN 979-0-59999-146-9

Būro metai | The Peasant's Seasons

obojui solo | for oboe solo | 2014

Saulė budina svieta | The Sun Awakes the World

Kristijonas Donelaitis

Giedrius Svilainis (*1972)

Ad libitum ♩ = 85 *Ad libitum a tempo*

15" *mf* *f* *mf* *f*

10 *Ad libitum a tempo* *mf* *f*

19 nuotaikingai / cheerfully *f*

Jau sau-le-lė! *f* vėl at-kop-da-ma

25 bu-di-no svie-tą

32

39 ♩ = 100 *f*

44 piktai / angrily

Bet ir jūs, dar-bai,

50 Bet ir jūs, dar-bai,

55 mus vėl už-kni-si-te do-vyt

62

66 ♩ = 60 *ff* už - kni-si-te

71 už - kni-si-te už-kni-si-te

☉ moliniu paukšteliu, pripildytu vandens, imituoti čiulbėjimą / imitate a bird singing with a clay bird water whistle

Sulaukēm vasarā mielā | Now Summer Has Come In

$\text{♩} = 60$

mf

3

Jur-gut, kin-kyk, kin-kyk, pa-plak, jur-gut, kin-kyk, kin-kyk, pa-plak

f

5

8 **Ad libitum a tempo** **Ad libitum** **a tempo**

Sveiks ir tu Sveiks ir tu, žmo-gau,

11 **Ad libitum**

su-lau-ķes va-sa-rā mie-lā.

13 **a tempo**

Rudens melonholija ir keiksnojimai | Autumn Melancholy and Cursing

$\text{♩} = 55$

p mf p mf p mf p mf

7

p mf f

13 **accel.** $\text{♩} = 60$ $\text{♩} = 55$

f

18 $\text{♩} = 60$ *accel.* $\text{♩} = 120$

p *mf* *p* *mf* *p* *mf*

24

f

28 *dainuoti / to sing* *groti / to play*

Jūs, po - nai, jūs pil - vo - ti,

f

32 *to sing* *to play* *to sing*

jūs mėgs - tat ū - lia - vo - ti

jūs mėgs - tat ū - lia - vo - ti

mf

35 *to sing*

jūs mėgs - tat ū - lia - vo - ti

jūs mėgs - tat ū - lia - vo - ti

mf

38 *to sing* *to play*

jūs mėgs - tat ū - lia - vo - ti

ff

● treptelti koja / tap your foot

Ant žiemos narsai | The Furies of Winter

1 $\text{♩} = 55$

f *mf* *p* *mf* *p* *mf*

7

p *mf* *p* *mf*

11

p *mf* *p* *mf* *morendo*

👋 viena ranka glamžyti traškantį polietileninį maišelį, imituojant traškantį ledą / rustle a plastic bag with one hand in imitation of ice cracking
 * pūsti į instrumentą orą (neišgaunant konkrečių natų), imituojant šiaurės vėją
 blow into the instrument (without producing any actual notes) in imitation of the winter wind

The regular spelling + translation	Stressed syllables in bold	International Phonetic Alphabet transcription
Jau saulelė vėl atkopardama budino svieta Now the sun rose again to rouse the world	Jau saulelė vėl atkopardama budino svieta	jɔʊ̯ː sɔʊ̯ːˈlɛːlɛː vʲeːɫ ɐtkoːb-dɛˈmɛ ˈbɔdʲinoː ˈsʲvʲiɛ̃tɐː
Bet ir jūs, darbai, mus vėl užniksite dovyt But you also, our toils, have befallen us again	Bet ir jūs , dar bai , mus vėl už nik site dovy t	bʲɛt ɪrʲ ˈjuːs dərˈbɛɪː mɔs ˈvʲeːɫ ɔʒʲˈnʲɪkʲsʲɪtʲɛ ˈdoːvʲɪːt
Jurgut, kinkyk, paplak George, harness you horse, use your switch	Jurgut , kinkyk , paplak	jɔrˈgɔt kʲɪnʲˈkʲiːk pɛˈplɛk
Sveiks, tu, žmogau, sulaukęs vasarą mielą Hail, mankind, pleasant summer has arrived	Sveiks, tu, žmog au , sul au kęs vasarą mielą	sʲvʲɛɪ̯ks tɔ ʒmoːˈgɔʊ̯ː sɔˈɫâ ɔkʲæːs ˈvaːsɛrɐː ˈmʲiɛ̃ɫɐː
Jūs, ponai, jūs pilvoti, jūs mėgstat uliavoti You, my lords, you with your bellies, you like to feast	Jūs, ponai , jūs pil voti , jūs mėg stat uliavoti	juːs ˈpoːnɛɪː juːs pʲɪɫˈvoːtʲɪ juːs ˈmʲeːkstɐt ɔɫʲeˈvoːtʲɪ

For the key to the IPA transcription of Lithuanian sounds see https://en.wikipedia.org/wiki/Lithuanian_language.

UDK 788(474.5)

Se33

Se33

Segmentai [Natos] = Segments : tarptautinio J. Pakalnio vardo pučiamųjų instrumentų konkurso privalomi lietuvių kompozitorių kūriniai / [natografai Daiva Tumėnaitė, Liutauras Stančikas]. – Vilnius : Lietuvos muzikos informacijos centras, 2016. – 73 p.
ISMN 979-0-59999-146-9

UDK 788(474.5)

Natografas | Music engraver
LIUTAURAS STANČIKAS

Techninė redaktorė | Technical editor
GAILĖ GRICIŪTĖ

Dizainas | Graphic design
UAB „ADAMOS LT“

Vertėjas | Translator
ROMAS KINKA

Tiražas 200 egz. | Edition of 200 copies

Išleido | Published by
Lietuvos muzikos informacijos centras
Music Information Centre Lithuania
A. Mickevičiaus g. 29, 08117 Vilnius
info@mic.lt, www.mic.lt

Spausdino | Printed by
UAB „ADAMOS LT“

